



**Щукин А.Н.**  
**Лингводидактический энциклопедический словарь.**  
 М.: Астрель, 2006. — 750 с.

**В** издательстве «Астрель» вышел в свет «Лингводидактический энциклопедический словарь», автором которого является известный специалист в области преподавания языков профессор Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина А.Н. Щукин. Публикацию словаря следует отнести к значительным событиям в отечественной русистике. Впервые издается столь объемный и фундаментальный труд, включающий разнообразные сведения из области теории и практики преподавания языков и культур и смежных с ней дисциплин: педагогики, психологии, лингвистики, культурологии, философии, истории науки и просвещения.

Можно утверждать, что знакомство с материалами словаря (а это термины и понятия лингводидактики, уточненные и расширенные в сравнении с существующим и пользующимся известностью терминологическим словарем [1]; научные биографии ученых, внесших весомый вклад в развитие отечественного и зарубежного образования; обширный библиографический и справочный раздел) окажется исключительно полезным для специалистов в сфере образования широкого профиля и будет способствовать повышению эффективности и качества образовательного процесса в области преподавания языков и культур. Эти задачи, сформулированные в «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года», приобрели особую актуальность в связи с присоединением России к Болонскому соглашению, означающему ее вступление в европейское образовательное пространство.

В предисловии к словарю автор предлагает достаточно убедительное обоснование использования в названии словаря термина «лингводидактический», не получившего до настоящего времени общего признания специалистов и однозначного применения.

Термин «лингводидактика» в отечественной литературе по проблемам преподавания языка стал широко использоваться для обозначения общей теории и практики обучения языку с середины 70-х гг. XX столетия и вскоре получил признание Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Для сравнения укажем, что в дореволюционной отечественной педагогике этому термину соответствовало понятие *языкоучение*. В современной польской педагогике предпочтение отдается термину «глоттодидактика», а, например, в словацкой — «дидактика иностранного языка». Однако среди ученых не было единого мнения о содержании и толковании термина «лингводидактика», который часто использовали как синонимичное определение термину «методика», либо утверждали право на самостоятельное существование двух терминов, имеющих разное научное содержание.

Автор словаря придерживается точки зрения, согласно которой лингводидактика — это теория обучения языку, разрабатывающая методологические основы преподавания языка, в то время как методика характеризует сам процесс обучения конкретному языку в конкретных условиях его изучения (частная методика), либо вне та-

ких конкретных условий (общая методика), либо предлагает рекомендации по обучению какой-либо стороне языка или виду речевой деятельности (специальная методика).

Подобное разграничение понятий *лингводидактика* и *методика* нашло отражение в названии научной специальности «теория и методика обучения и воспитания (иностраный язык, русский язык как иностранный)» (13.00.02), которое закрепляет разделение теоретических основ преподавания языка и практических основ обучения языку и воспитания средствами изучаемого языка. Такой взгляд на рассматриваемые понятия представлен и в ряде публикаций последних лет [3, 5, 6].

Следует заметить, что лингводидактическое содержание словаря трактуется его автором в широком контексте и реализуется в виде системы терминов и понятий, характеризующих как основные положения современной теории обучения языку (его лингводидактические основы), так и практическую сторону такого обучения (его методические основы).

Словарь состоит из четырех разделов: терминологического, биографического, библиографического, справочного.

В первом разделе словаря раскрываются значения 2000 терминов и понятий из области теории и практики преподавания языков, а также некоторых терминов из смежных с лингводидактикой дисциплин, являющихся базисными для лингводидактики. Использование в словаре терминов из разных областей знания расширяет область применения словаря, делает его материалы полезными не только для преподавателей языка, но и для представителей других специальностей гуманитарного профиля.

Источниками словарных статей послужили определения и толкования, заимствованные у разных авторов, работы которых приводятся в обширном списке литературы. В случаях отсутствия однозначного толкования термина даются разные его толкования и комментарий автора словаря. Некоторые термины и их толкования предложены А.Н. Щукиным.

При отборе терминов автор руководствовался пониманием термина как «слова

или словосочетания специального (научного, технического и т.п.) языка, создаваемого (применяемого, заимствованного и т.п.) для точного выражения специальных понятий и обозначения специальных предметов» [2: 474]. Терминосистема словаря включает наиболее важные для преподавателя языка понятия, а толкование терминов доступно для восприятия широкой аудитории.

К несомненным достоинствам словаря следует отнести его биографический раздел, который содержит 400 научных биографий известных отечественных и зарубежных ученых и педагогов, наших современников и предшественников, сыгравших решающую роль в становлении языкового образования и развитии гуманитарной науки. Большинство научных биографий современников являются авторизованными, т.е. специально написанными учеными для этого издания, что повышает достоверность включенной в биографические статьи информации и позволяет судить о научных взглядах специалиста, представленных в его собственном изложении. Ценность этого раздела словаря повышается за счет списков основных работ ученых, которые приводятся в конце каждой статьи, а в ряде случаев — и литературы с оценкой их научной деятельности. Многие биографические статьи сопровождаются фотографиями.

Следует заметить, что отсутствие доступных читателю публикаций с биографиями известных ученых и специалистов в различных областях гуманитарной науки всегда заметно ощущалось в работе с учащимися разных уровней обучения. Книга «Кто есть кто в современной русистике» [4], предшественница настоящего словаря, давно стала библиографической редкостью и уже не отражает современный уровень развития лингводидактики. В этом смысле биографический раздел лингводидактического словаря восполняет этот пробел и дает возможность читателю книги познакомиться не только с понятийным аппаратом лингводидактики, но и с теми людьми, которые своими идеями и мыслями формировали и формируют научные основы гуманитарной науки, способствуя прогрессу научного знания в обла-

ти преподавания языков и других гуманитарных дисциплин.

Немалую пользу читателю словаря окажут справочный и библиографический разделы книги.

Справочный раздел содержит полезную информацию об организациях и учреждениях, имеющих отношение к обучению и распространению языков и культур в мире, периодических изданиях и издательствах, публикующих литературу по проблемам преподавания языков, а также о некоторых экзаменах и сертификатах по иностранным языкам.

Библиографический раздел содержит названия почти 2500 работ, сгруппированных по тематическим разделам: научно-методическая и учебная литература (русский язык как родной, русский язык как иностранный, иностранные языки), литература по другим специальностям (философия, информатика, педагогика, психология, культурология, образование, языкознание), словари.

В библиографическом списке даются наиболее доступные читателю публикации последних лет, а также некоторые работы прошлых лет, которые оказали существенное воздействие на развитие научной мысли.

В конце словаря приводятся терминологический и алфавитный именной указатели.

Приветствуя выход в свет «Лингводидактического энциклопедического словаря», хочется высказать искреннюю надежду на то, что благодаря впервые представленной в нем в таком объеме и системе изложения информации (термины — биографии — библиография — справочные материалы), он станет полезным подспорьем для широкого круга читателей: студентов, аспирантов, преподавателей, научных работников, специалистов разного профиля, изучающих и преподающих язык, а также лиц, интересующихся языком и культурой в социально-культурном и историческом контекстах.

### Литература

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб., 1999.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
3. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., 2000.
4. Кто есть кто в современной русистике / Под ред. Ю.Н. Караулова, А. Мустайоки. М.; Хельсинки, 1994.
5. Миролюбов А.А. Методика или лингводидактика? // Иностранные языки в школе. 2005. № 2.
6. Московкин Л.В. Методологические аспекты лингводидактики и методики обучения языку: Пособие для студентов и преподавателей. СПб., 2002.

**М.В. Горбаневский**

e-expert@yandex.ru

д-р филол. наук, профессор,  
председатель правления Гильдии лингвистов-экспертов  
по документационным и информационным спорам

## НОВОСТИ

## НОВОСТИ

## НОВОСТИ

## НОВОСТИ

В начале мая 2007 г. в главном выставочном комплексе Праги состоялась XIII Международная книжная ярмарка «Мир книги — 2007». На ярмарке в режиме нон-стоп проходили встречи с писателями и издателями, круглые столы и презентации новых книг. Россия в этом году была представлена двумя стендами — Москвы и Санкт-Петербурга. Северная столица принимала участие в Пражской ярмарке впервые. В Прагу приехали питерские поэты А. Дементьев и Б. Орлов. Свои книги привезли писатели А. Константинов и А. Кивинов. Российские стенды вызвали заметное оживление среди любителей литературы.

*По материалам [www.fontanka.ru](http://www.fontanka.ru)*